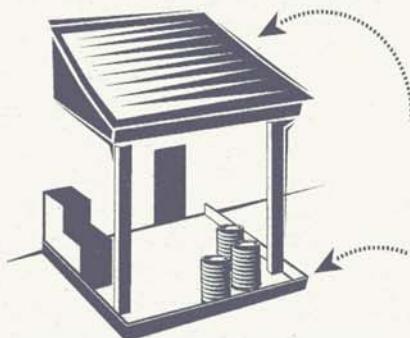


## **Chemical Manufacturing Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.



Label containers and maintain an up-to-date inventory of materials.

Marque los contenedores y mantenga un inventario actualizado de materiales.



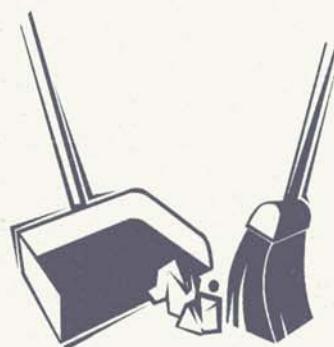
Inspeccione las áreas de almacenamiento y el equipo en busca de goteras y corrosión, y repárelo con prontitud.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at a Chemical Manufacturing Facility**



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.

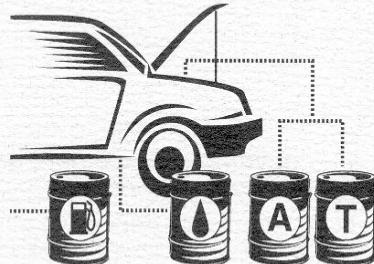


Regularly clean the floors and grounds.

Limpie el piso y el taller con frecuencia.

PROJECT  
*Pollution*  
PREVENTION

**Automotive Salvage Yards**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



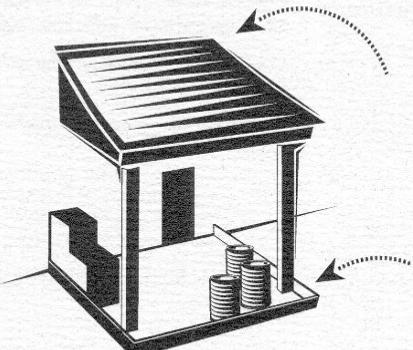
Drain all fluids from vehicles when they arrive and store them separately.

Al recibir los vehículos, drénelos de todos los líquidos y almáncélos separadamente.



Use designated wash areas for cleaning automobile parts.

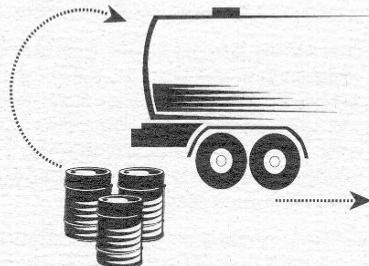
Use las áreas designadas de lavado para limpiar las partes de automóviles.



Cover and berm auto dismantling and material storage areas.

Cubra y haga un arcén en las áreas de desmantelar automóviles y de almacenamiento de materiales.

**How to Prevent  
Stormwater  
Pollution  
at an Automobile  
Salvage Yard**



Properly dispose of hazardous waste.

Deshágase apropiadamente de los desperdicios peligrosos.



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.

## **Commercial/Industrial Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Clean floormats, filters and garbage cans in a mop sink or floor drain. Don't wash them in a parking lot, alley, sidewalk or street.



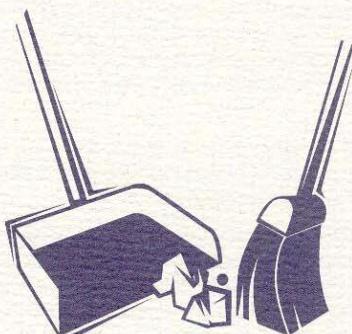
Keep dumpster area clean and lid closed. Don't fill it with liquid waste or hose it out.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at Commercial/ Industrial Facilities**



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie los derrames inmediatamente usando materiales absorbentes.



Regularly sweep and remove trash from outside areas and parking lots. Do not hose or wash trash into the storm drains.

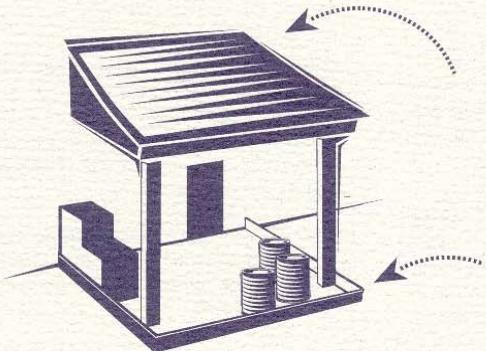
Limpie regularmente y quite la basura de las áreas afuera y los estacionamientos. No riega con la manguera la basura hacia los desaguaderos de aguas pluviales.

**PROJECT**  
**Pollution**  
**PREVENTION**

**BMP'S**

## **Equestrian and Stable Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and chemicals inside or in covered, bermed areas.

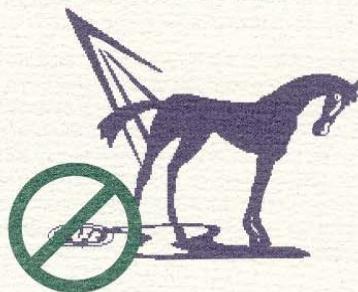
Almacene los materiales y químicos en los interiores.



Prevent animals from entering surface waters or environmentally sensitive areas.

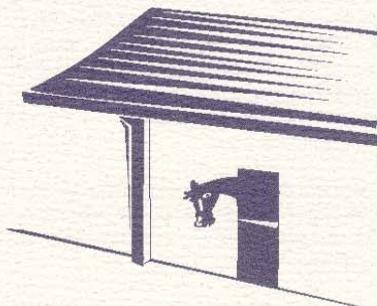
Evite que los animales entren a las aguas superficiales o áreas sensibles al medio ambiente.

#### **How to Prevent Stormwater Pollution at Equestrian and Stable Facilities**



Prevent wastewater from leaving property when washing down animals or their stalls. Design gutters and berms to divert runoff away from livestock area and stormdrains or streams.

Para evitar que agua contaminada deje la propiedad cuando baña los animales o lava los estables, diseñe unas cunetas y plataformas para prevenir el agua de desagüe que llegue al área del ganado, desaguaderos de aguas pluviales o los arroyos.

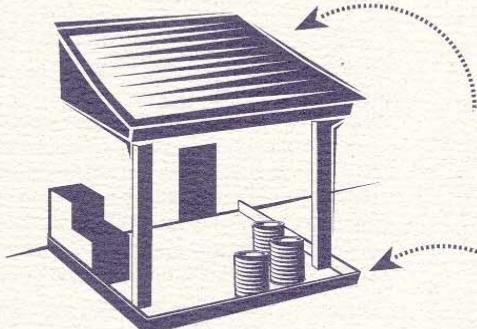


All storage facilities and stables should be protected from rainfall and surface runoff by locating these facilities on higher ground and covering whenever possible.

Todos los almacenes y estables deben ser protegidos de la lluvia y agua de desagüe localizando estos lugares en terreno más elevado y con cubierto siempre que sea posible.

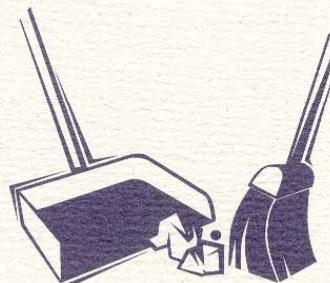
## **Fabricated Metal Products Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



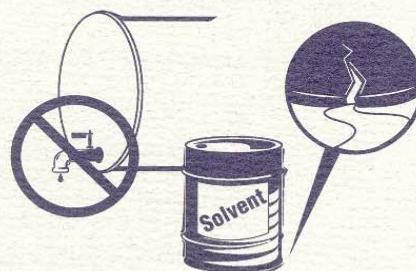
Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.



Regularly sweep fabrication and paved areas.

Barra con regularidad las áreas de fabricación y las pavimentadas.



Inspect storage areas and equipment for leaks and corrosion, and repair promptly.

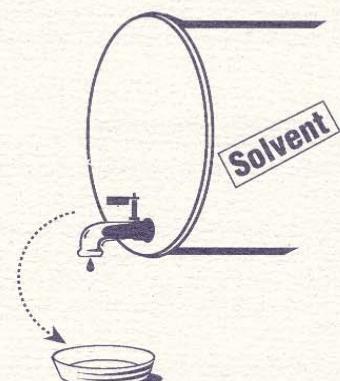
Inspeccione las áreas de almacenamiento y el equipo en busca de goteras y corrosión, y repárelo con prontitud.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at a Fabricated Metal Products Facility**



Immediately clean up spills using dry methods.

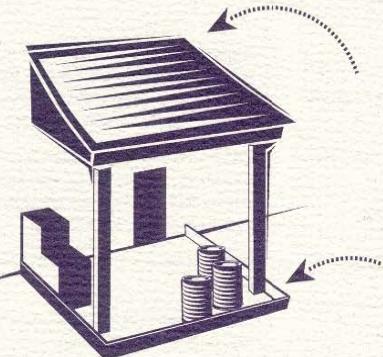
Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.



Use drip pans to collect spills and leaks of solvents and cleaners.

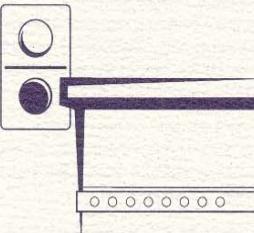
Use contenedores para recoger goteras y escapes de solventes y limpiadores.

**Food and Related Products Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.



Use sensors and alarms to prevent spills from overfilling tanks.

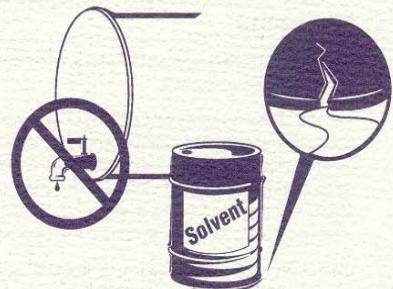
Use sensores y alarmas para prevenir goteras como consecuencia de tanques rebosantes.



Apply pesticides during dry weather and according to label directions.

Aplique pesticidas en clima seco y de acuerdo con las instrucciones de los rótulos.

**How to Prevent  
Stormwater Pollution  
at Food and Related  
Products Facilities**



Regularly inspect storage, processing, and loading/unloading areas and equipment.

Inspeccione con regularidad las áreas de almacenamiento, procesamiento, carga y descarga, y el equipo.

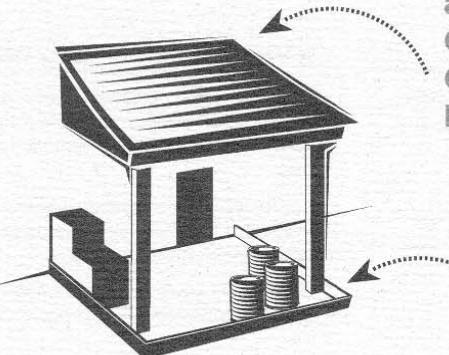


Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.

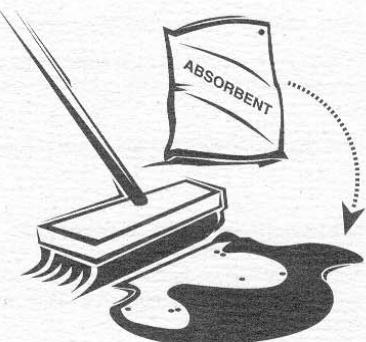
**Glass, Clay, Cement, Concrete and Gypsum Product Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**

**How to Prevent  
Stormwater Pollution  
at a Glass, Clay,  
Cement, Concrete and  
Gypsum Product  
Facility**



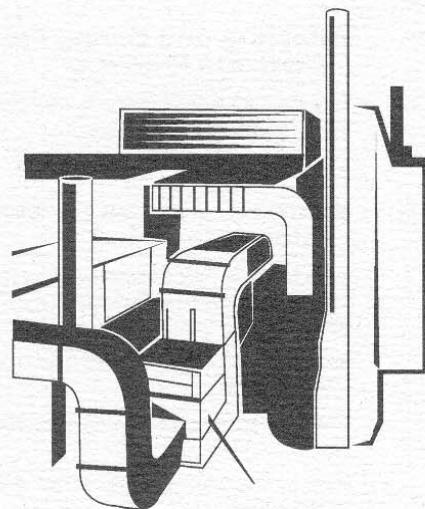
Store dry materials and waste inside or in covered, bermed areas.

Almacene materiales secos y desperdicios en áreas interiores o en jergones cubiertos.



Regularly clean up spills and dust from mixing areas.

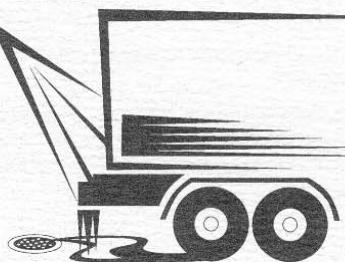
Limpie regularmente goteras y polvo de las áreas de mezcla.



Use and properly maintain dust collection systems.

Utilice y mantenga sistemas apropiados de recolección del polvo.

**TRUCK  
WASH**



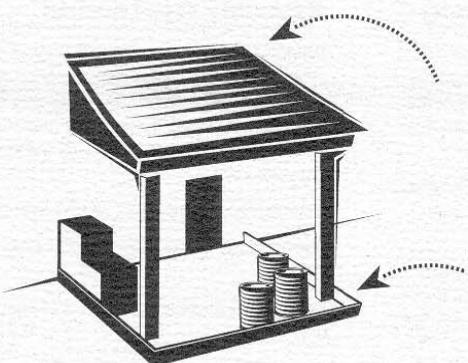
Wash vehicles and equipment in designated areas.

Lave vehículos y equipo en las áreas designadas.

PROJECT  
**Pollution**  
PREVENTION

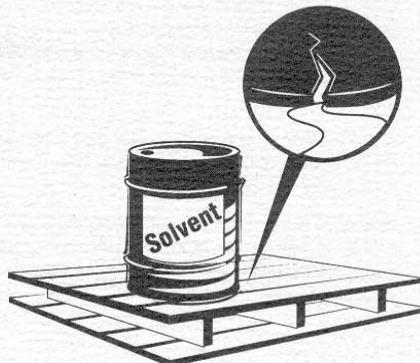
**Hazardous Waste Treatment, Storage or Disposal Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**

**How to Prevent  
Stormwater Pollution  
at Hazardous Waste  
Treatment, Storage or  
Disposal Facilities**



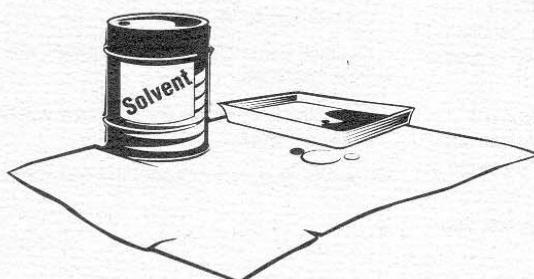
Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.



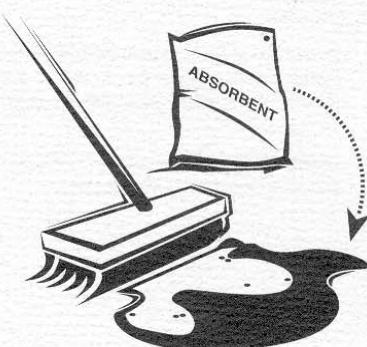
Inspect containers when delivered and during storage for leaks and proper labels. Store off ground or on pallets.

Inspeccione los contenedores en el momento de la entrega y durante el almacenamiento para asegurarse de que no goteen y estén rotulados como es debido. Almacene en áreas levantadas o en jergones.



Use catch buckets, drop cloths, and other spill prevention measures where liquid materials are loaded/unloaded, stored or treated.

Al cargar o descargar, almacenar y tratar materiales líquidos, emplee cubos, trapos y otras medidas de prevención de goteras.



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.

**Land and Air Transportation Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Place drip pans under vehicles waiting for maintenance.

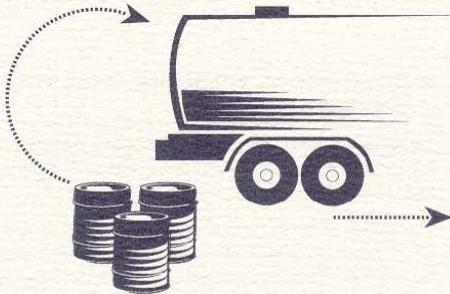
Coloque ollas para recoger goteras debajo de los vehículos que están esperando mantenimiento.



Clean parts and equipment only in designated wash areas.

Limpie partes y equipo solamente en las áreas designadas de lavado.

**How to Prevent  
Stormwater  
Pollution  
at a Land or Air  
Transportation  
Facility**



Recycle fluids and properly dispose of waste.

Recicle líquidos y deshágase de desperdicios apropiadamente.

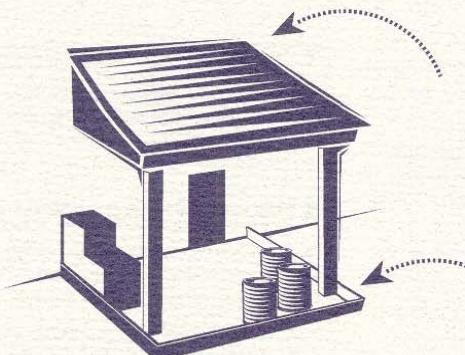


Maintain a clean facility by sweeping and cleaning up spills and leaks.

Mantenga el local limpio: barra y límpie goteras y regueros.

## **Landscaping and Nursery Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store pesticides, fertilizer, and other chemicals inside or in covered, bermed areas to prevent contaminated runoff.

Guarde en contenidos cubiertos las pesticidas, los fertilizantes, y otros químicos en el interior o en plataformas cubiertas para prevenir la contaminación al agua de desagüe.

Schedule grading and excavation projects for dry weather.

Arregle el trabajo de sus proyectos de excavación y al terreno para la temporada seca.



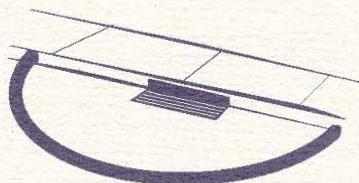
Use alternatives to pesticides whenever possible. When alternatives are unavailable, apply pesticides during dry weather and according to label directions.

Use alternativas a las pesticidas cuando sea posible. Cuando no hay alternativas disponibles, use las pesticidas durante la temporada seca y en acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at Nurseries or During Landscaping**

Use temporary check dams or ditches to divert runoff away from storm drains when working on outdoor projects.

Cuando trabaje afuera en la yarda, use represas de agua y zanjas temporales para desviar el agua de desagüe de los desaguaderos de aguas pluviales.



Do not blow or rake leaves into the street, gutter, or storm drains.

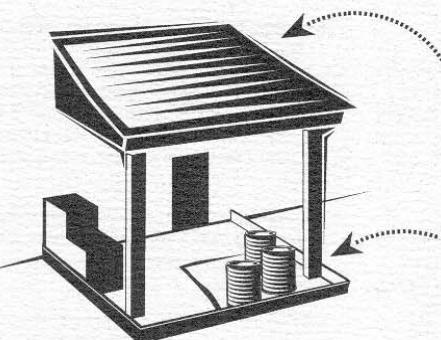
No use un soplador o rastrille las hojas para que vayan a la calle, cunetas o desaguaderos de aguas pluviales.



**PROJECT  
Pollution  
PREVENTION**

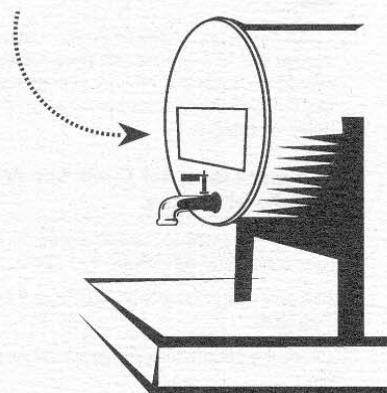
## **Leather Tanning and Finishing Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste on elevated pads in covered, contained areas.

Almacene materiales y desperdicios en almohadillas levantadas y en áreas cubiertas y cerradas.



Clearly label liquid storage tank valves, and place berms around tanks for containment.

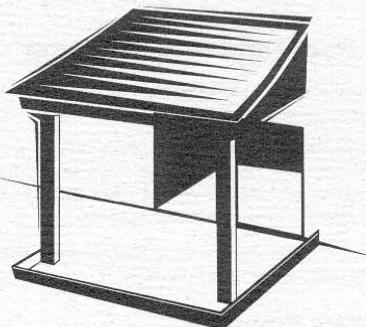
Rotule claramente las válvulas de tanques de almacenamiento líquido y coloque jergones alrededor de estos tanques para contenerlos.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at Leather Tanning and Finishing Facilities**



Inspect containers, trucks and equipment for leaks and repair if found.

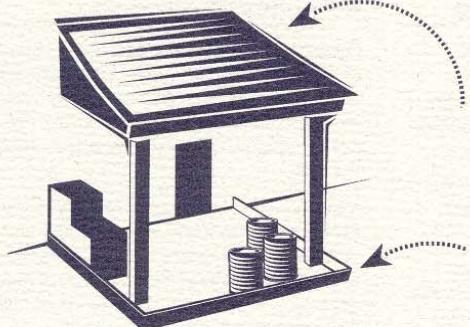
Inspeccione contenedores, camiones y equipo en busca de goteras y si encuentra alguna repárela.



Cover and contain loading/unloading areas.

Cubra y encierre las áreas de carga y descarga.

**Manufacturing Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

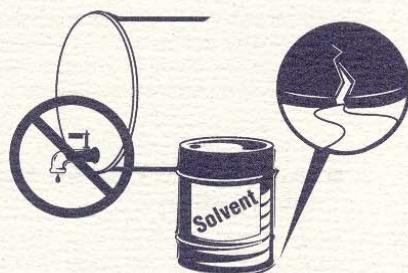
Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.

**How to Prevent  
Stormwater  
Pollution  
at a Manufacturing  
Facility**



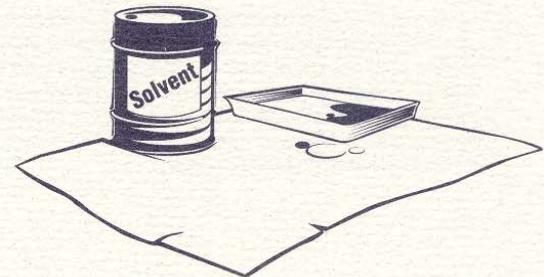
Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.



Inspect storage areas and equipment for leaks and corrosion, and repair promptly.

Inspeccione las áreas de almacenamiento y el equipo en busca de goteras y corrosión, y repárelo con prontitud.

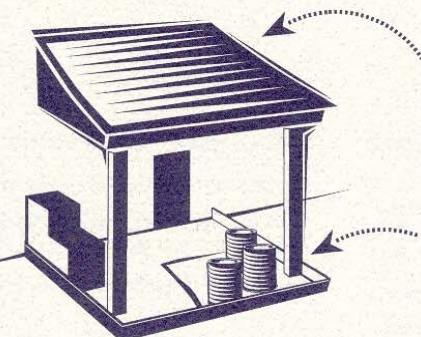


Use catch buckets, drop cloths, and other spill prevention measures where liquid materials are loaded/unloaded, stored or used.

Al cargar o descargar, almacenar y tratar materiales líquidos, emplee cubos, trapos y otras medidas de prevención de goteras.

## **Oil and Gas Extraction Facilities**

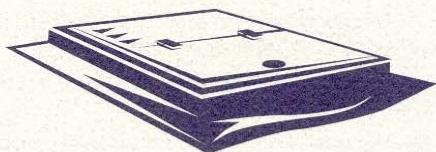
### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Place tanks on porous pads inside a contained area.

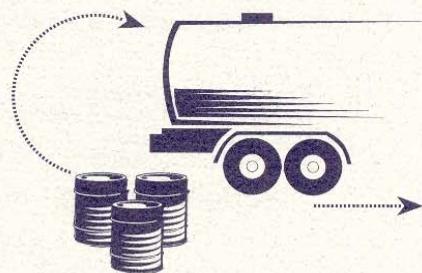
Coloque tanques sobre almohadillas porosas dentro de un área contenida.

#### **How to Prevent Stormwater Pollution at a Oil and Gas Extraction Facility**



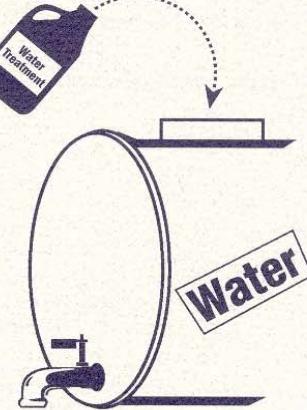
Line and cover waste reserve and sludge pits.

Forra y cubra las reservas de desperdicio y los pozos de sedimento.



Recycle materials and dispose of wastes offsite.

Recicle materiales y deshágase de desperdicios fuera del taller.

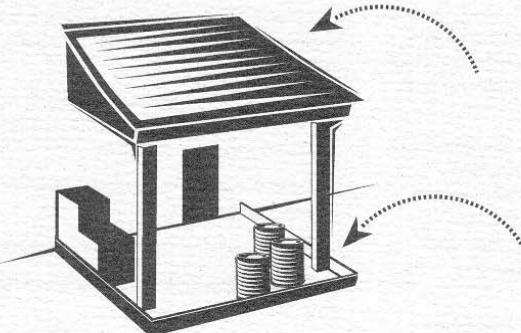


Reinject or treat produced water.

Vuelva a inyectar las aguas producidas o trátelas.

## **Printing and Publishing Facilities**

### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

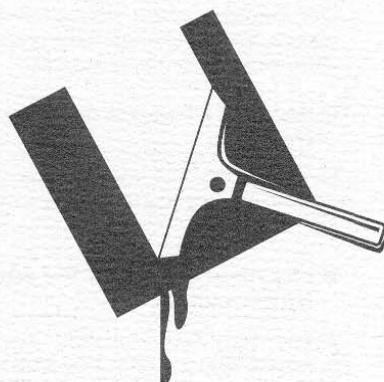
Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.

### **How to Prevent Stormwater Pollution at Printing and Publishing Facilities**



Inspect equipment for leaks and repair immediately if found.

Inspeccione el equipo en busca de goteras y, si encuentra alguna, repárela inmediatamente.



Use squeegees to remove ink from presses and screening equipment before cleaning with solvents.

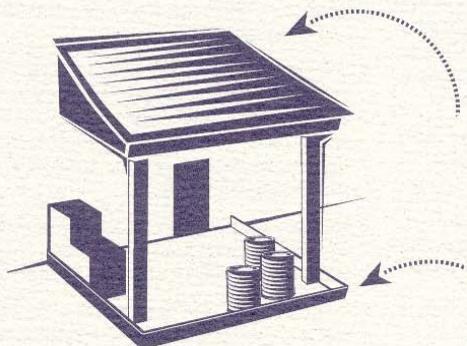
Use limpiavidrios para remover la tinta de las prensas y equipo de protección, antes de limpiar con solventes.



Only handle solvents and perform liquid solvent cleaning in designated, contained areas.

Unicamente maneje solventes y haga limpieza con solventes líquidos en áreas cerradas previamente designadas para ello.

**Rubber and Plastic Product Manufacturing Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

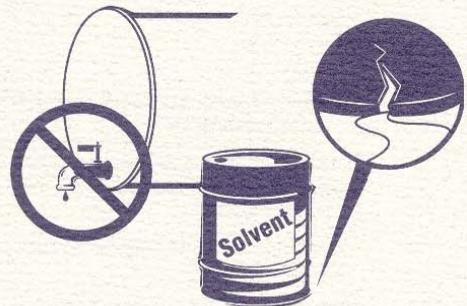
Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.

**How to Prevent  
Stormwater Pollution  
at a Rubber and  
Plastic Product  
Manufacturing Facility**



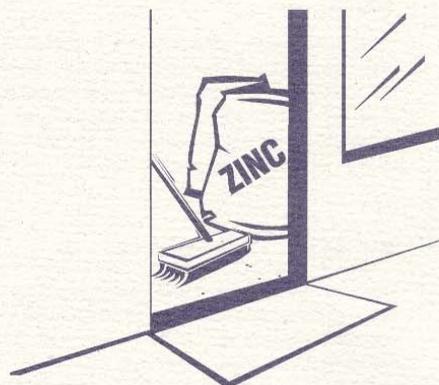
Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.



Inspect storage areas and equipment for leaks and corrosion, and repair promptly.

Inspeccione las áreas de almacenamiento y el equipo en busca de goteras y corrosión, y repárelo con prontitud.

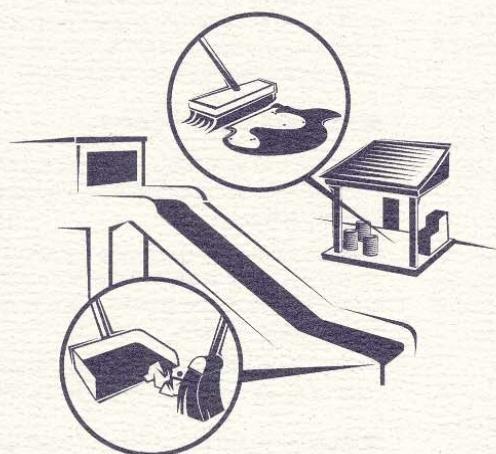


Store zinc bags indoors and clean up spills immediately.

Almacene las bolsas de zinc en interiores y limpие cualquier reguero de las mismas inmediatamente.

**Scrap and Waste Recycling Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**

**How to Prevent  
Stormwater Pollution  
at a Scrap and Waste  
Recycling Facility**



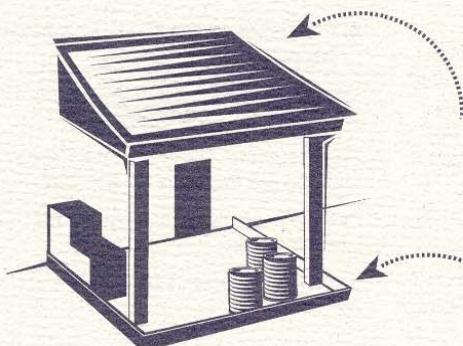
Frequently inspect and clean processing equipment and storage areas.

Inspeccione y limpie con frecuencia el equipo de procesamiento y las áreas de almacenamiento.



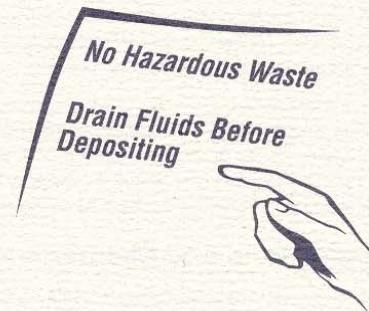
Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.



Cover and contain storage areas and process equipment.

Cubra y contenga las áreas de almacenamiento y el equipo de proceso.



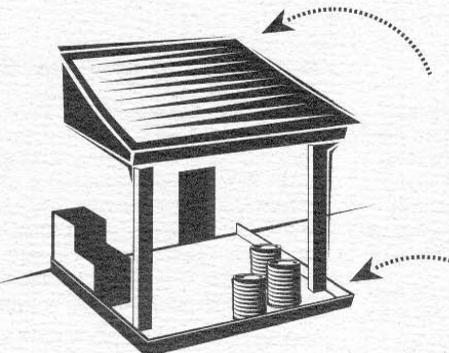
Enforce recyclable material acceptance policies.

Practique las políticas de aceptación de materiales reciclables.

PROJECT  
**Pollution**  
PREVENTION

## **Steam Electric Power Generating Facilities**

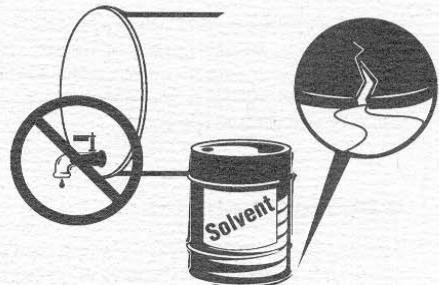
### **BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store materials and waste inside or in covered, bermed areas.

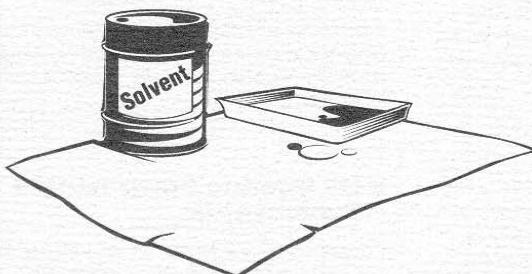
Almacene materiales y desperdicios en interiores, o en áreas cubiertas o rodeadas de un arcén.

#### **How to Prevent Stormwater Pollution at Steam Electric Generating Facilities**



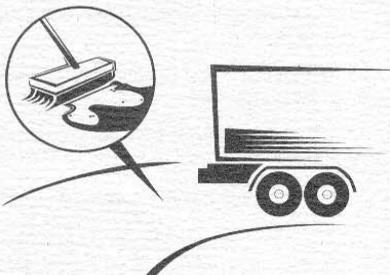
Inspect incoming vehicles, equipment, and containers for leaks.

Inspeccione los vehículos al ingresarlos, el equipo y los contenedores en busca de grietas.



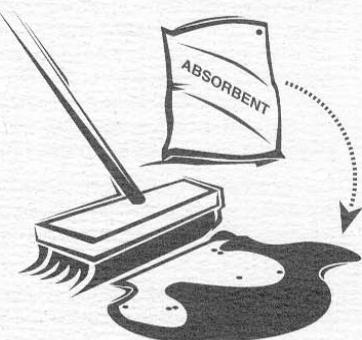
Use drip pans and other measures to contain leaks in loading/unloading areas.

Utilice cubos y otras medidas para recoger goteras en las áreas de carga y descarga.



Maintain a clean facility to prevent off-site tracking of coal dust and ash.

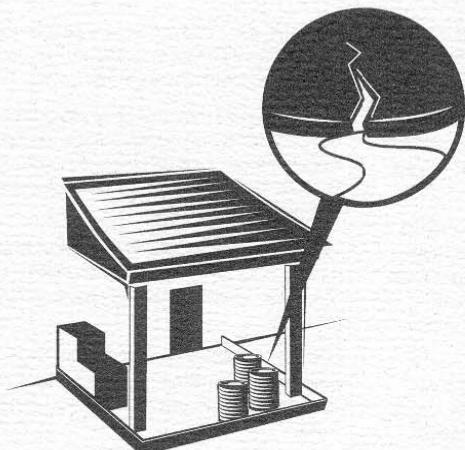
Mantenga el taller limpio para evitar la salida de polvo de carbón y cenizas.



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.

**Textile Mills, Apparel and Other Fabric Manufacturing Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Place storage tanks in contained areas and inspect regularly.

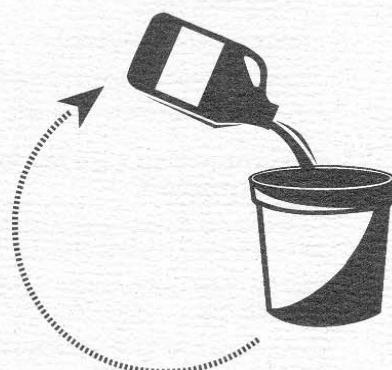
Coloque tanques de almacenamiento en áreas contenidas e inspeccionelas regularmente.

**How to Prevent Stormwater Pollution at Textile Mills, Apparel and Other Fabric Manufacturing Facilities**



Immediately clean up spills using dry methods.

Limpie cualquier reguero inmediatamente con materiales secos.



Reuse waste and residuals from bleaching, washers, and finish mixes.

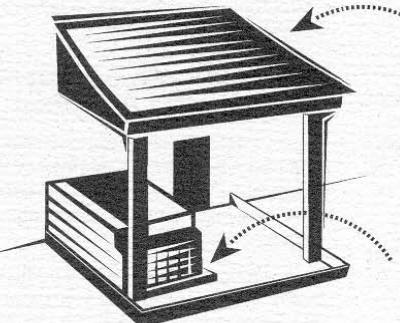
Vuelva a usar desperdicios y residuos de los productos mezclados de blanqueo, lavado y retocado.



Mix solvents in designated area.

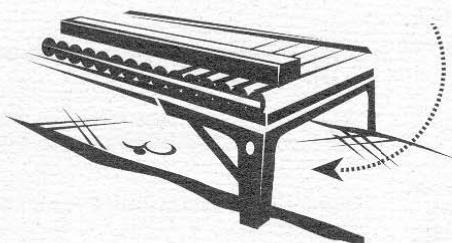
Mezcle los solventes en el área designada.

**Timber Products Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



Store raw and finished wood products inside or in covered, bermed areas on elevated pads.

Almacene las materias primas y los productos de madera terminados en áreas interiores o cubiertas, en jergones altos.



Extend drip time in process areas and place drip pads under conveyance equipment.

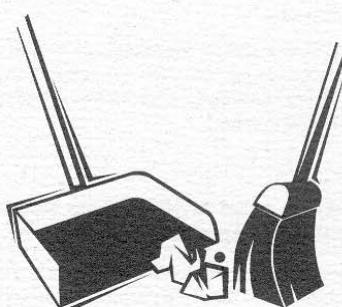
Extienda los períodos de goteo en las áreas de procesamiento y coloque almohadillas de absorción de goteras bajo el equipo de transporte.

**How to Prevent  
Stormwater  
Pollution  
at Timber Products  
Facilities**



Inspect containers for leaks and clean up immediately using dry methods.

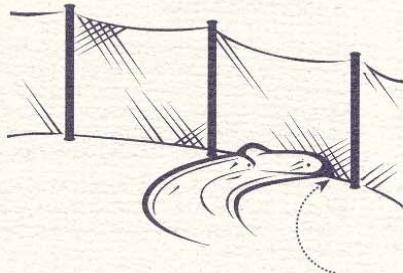
Inspeccione los contenedores en busca de goteras y límpielos inmediatamente con métodos secos.



Frequently clean up debris and provide dust control.

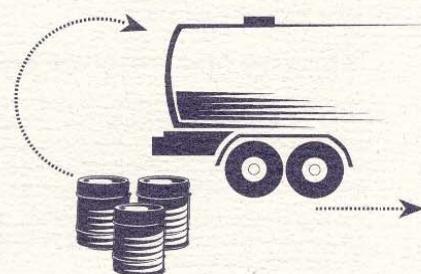
Recoja desperdicios con frecuencia y controle el polvo.

**Water Transportation and Ship Building and Repairing Facilities**  
**BEST MANAGEMENT PRACTICES**



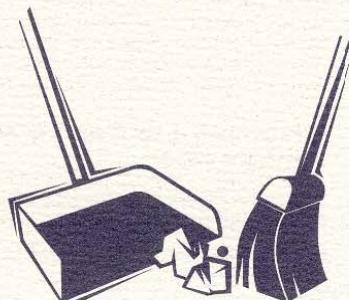
Use tarps to contain debris during maintenance activities.

Use lonas para contener desperdicios durante las actividades de mantenimiento.



Recycle fluids and properly dispose of waste.

Recicle líquidos y deshágase de desperdicios apropiadamente.



Maintain a clean facility by sweeping.

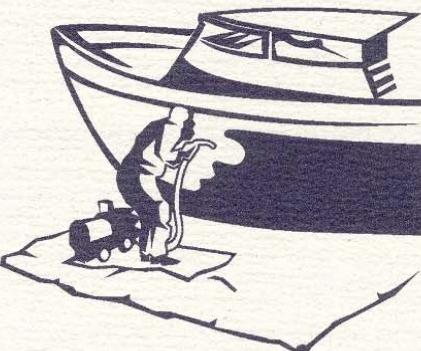
Barra con frecuencia para mantener el taller limpio.

**How to Prevent Stormwater Pollution at a Water Transportation Facility**



Immediately clean up spills using dry methods and containment.

Limpie cualquier reguero inmediatamente utilizando los métodos secos y de contención.



Do not allow runoff from cleaning and painting activities.

No permita que nada relacionado con las actividades de limpieza y pintura corra a los desagües.